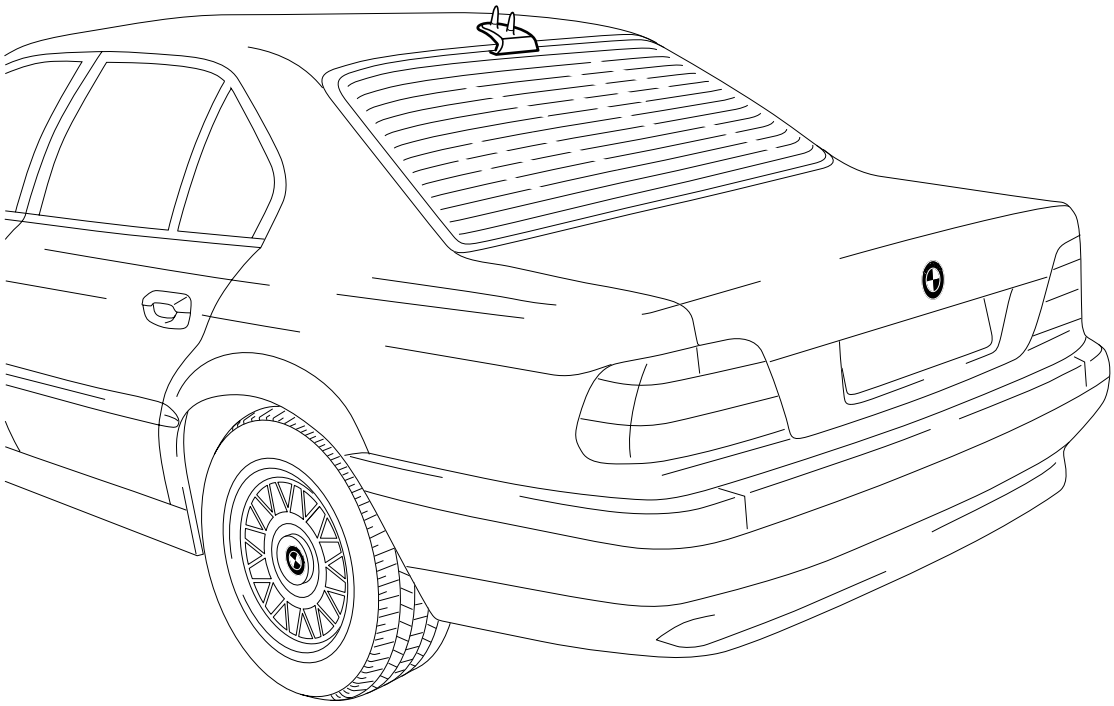
Teile und Zubehör - Einbauanleitung



F 38 0002 M

Gruppenantenne für Modell E38

Fachkenntnisse sind Voraussetzung.

BMW Parts and Accessories – Installation Instruction
Group aerial for E38

Instructions de montage des pièces et des accessoires BMW
Antenne combinée pour modèle E38

BMW Onderdelen en accessoires – Montagehandleiding
Groepantenne voor model E38

BMW Delar och tillbehör – Monteringsanvisning
Gruppantenn för modell E38

Ricambi e accessori BMW – Istruzioni di montaggio
Antenna collettiva per modello E38

BMW piezas y accesorios – instrucciones de montaje
Antena de grupo para el modelo E38

Peças e Acessórios BMW – Instruções de Montagem
Agrupamento de antenas para o modelo E38

Best.-Nr. 01 29 9 416 625 V/98 Printed in Germany

source: www.ow.no

	Inhalt	**Seite**
1	Wichtige Hinweise	1-1
2	Einbau	2-1
3	Einbauhinweise	3-1

	Contents	**Page**
1	Important information	1-2
2	Installation	2-2
3	Installation instructions	3-1

	Sommaire	**Page**
1	Recommandations importantes	1-3
2	Montage	2-3
3	Recommandations concernant le montage	3-1

	Inhoudsopgave	**Bladzijde**
1	Belangrijke aanwijzingen	1-4
2	Montage	2-4
3	Montageaanwijzingen	3-1

	Innehåll	**Sida**
1	Viktig information	1-5
2	Montering	2-5
3	Monteringsinstruktioner	3-1

	Sommario	**Pagina**
1	Avvertenze importanti	1-6
2	Montaggio	2-6
3	Istruzioni per il montaggio	3-1

	Índice	**Página**
1	Indicaciones importantes	1-7
2	Instalación	2-7
3	Indicación para la instalación	3-1

	Índice	**Página**
1	Informações importantes	1-8
2	Montagem	2-8
3	Instruções de montagem	3-1

source: www.ow.no

1 Wichtige Hinweise

(Nur zum Gebrauch in der BMW HO bestimmt).
Einbauzeit beträgt ca. 1 Stunde.
Die Einbauzeit kann je nach Zustand und Ausstattung des Fahrzeuges abweichen.

Zielgruppe
Zielgruppe dieser Einbauanleitung ist an BMW-Personenwagen ausgebildetes Fachpersonal.

Aufgaben
Alle Wartungs-, Reparatur-, Einbau- und Nachstellarbeiten an Personenkraftwagen eigenverantwortlich ausführen.
Alle Arbeiten sind mit Hilfe von gültigen BMW
– Reparaturanleitungen,
– Wartungshandbüchern,
– Diagnosehandbüchern,
– Schaltplänen,
– Arbeitsanleitungen,
in rationeller Reihenfolge mit den vorgeschriebenen Werkzeugen (Sonderwerkzeugen) und unter Berücksichtigung der geltenden Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften durchzuführen.

Klebehinweise
Vor dem Einbau beachten Sie bitte folgende Hinweise:

Achtung!
Der Scheibendichtgummi ist vor dem Einbau des Antennenkabels mit Gleitmittel (z.B. Silikonspray) einzusprühen.
Alle Oberflächen müssen sauber und trocken sein (mit handelsüblichem Reinigungsmittel vorreinigen und mit fusselfreiem Reinigungstuch nachreinigen). **Auf keinen Fall Nitroverdünnung oder Lackverdünnung verwenden.**
Ablüftzeit für die Reinigungsmittel ca. 1 Minute.
Fahrzeugdach auf ca. Körpertemperatur (max. 60° C) erwärmen. – Gruppenantenne nie auf beschlagene oder feuchte Dachaußenhaut kleben!
Nach Abziehen der Schutzfolie Klebefläche und gereinigten Bereich der Dachaußenhaut nicht berühren.
Gruppenantenne mit einem Mindestanpreßdruck von ca. 10 N/cm² kreisförmig im Bereich des Klebebands andrücken (kräftiger Daumendruck entspricht ca. 50 N/cm²).
Nach dem Andrücken der Gruppenantenne auf die Dachaußenhaut kann diese nicht mehr verschoben werden.
Die Gruppenantenne darf erst 12 Stunden nach der Verklebung belastet werden (z.B. Fahrzeugwäsche in einer Waschanlage).
Im Fall einer Nachlackierung des Fahrzeuges darf die Gruppenantenne in der Lackierkammer max. eine halbe Stunde lang einer Temperatur von max. 90° C ausgesetzt werden.

Das Antennenkabel ist so zu verlegen, daß ein Knicken, Scheuern oder Quetschen ausgeschlossen ist. Die Gummidichtung der Heckscheibe muß nach der Verlegung der Antennenleitung wieder ganz an der Karosserie anliegen. Ggf. ist der Heckscheibengummi mit handelsüblichem Scheibendichtmittel abzudichten und der Verschlußstopfen für die Kabeldurchführung mit Silikondichtmittel einzusetzen.◂

source: www.ow.no

Specialist knowledge required.

1 Important information

(Only for use within the BMW dealer organisation).
Installation time approx. 1 hour.
The installation times may vary depending on the condition of the car and the equipment in it.

Target group
The target group for these installation instructions is staff who have been trained on BMW cars.

Work
All servicing, repair, installation and adjustment work on cars is completed at your own risk.
All work is to be completed using the latest BMW
- Repair instructions,
- Service manuals,
- Diagnostics manuals,
- Circuit diagrams,
- Work instructions,

in a rational sequence using the prescribed tools (special tools) and pursuant to the relevant health and safety regulations.

Gluing instructions
Please read the following before starting the installation work:

Important
The screen sealing rubber is to be sprayed with lubricant (for example silicon spray) before installing the aerial cable.
All surfaces must be clan and dry (clean with conventional cleaning products and finish with a lint-free cleaning cloth).
Do not use nitro thinners or paint thinners in any circumstances.
Leave the cleaning product to air for approx. 1 minute.
Heat the car roof to approx. body temperature (max. 60° C). Never glue the group aerial on to a misted or damp roof skin.
After removing the backing foil, do not touch the adhesive surface or the cleaned area of the car roof skin.
Press down the group aerial with a minimum pressure of approx. 10 N/cm^2 using your thumb in a circular motion around the adhesive tape (strong thumb pressure is approx. 50 N/cm^2).
When the group aerial has been pressed into position on the roof skin, it will no longer be possible to move it.
No stress must be applied to the group aerial for 12 hours after it has been glued (for example do not take the car through a car wash).
If the car is repainted, the group aerial may be exposed to a temperature max. 90° C in a paint chamber for a maximum of 30 minutes.

**Lay the aerial cable so that it cannot be kinked, chafed or crushed.**
The rubber seal around the rear screen must be fully in contact with the body after the aerial cable has been installed. If necessary, the rear screen rubber is to be sealed using conventional sealant and the sealing stopper for the cable passage is to be inserted after being coated with silicon sealant.◂

source: www.ow.no

Connaissances techniques indispensables.

1 Recommandations importantes

(A utiliser uniquement au sein du réseau commercial BMW).
Temps de montage env. 1 heure.
Le temps de montage est susceptible de varier en fonction de l'état et de l'équipement de la voiture.

Groupe-cible
Le groupe-cible pour ces instructions de montage est le personnel spécialisé dans les voitures particulières BMW.

Consignes
L'ensemble des travaux de maintenance, de réparation, de montage et d'ajustage concernant le BMW Multi-Trailer est sous votre propre responsabilité.
L'ensemble des travaux doit être effectué à l'aide des
– instructions de réparation,
– manuels d'entretien,
– manuels de diagnostic,
– schémas de câblage,
– instructions de travail,

BMW en cours de validité, dans un ordre rationnel, avec l'outillage prescrit (outils spéciaux) ainsi que dans le respect des consignes de sécurité et des recommandations sanitaires.

Recommandations concernant le collage
Avant le montage, respectez les recommandations suivantes :

Attention !
Avant le montage de l'antenne, pulvériser du lubrifiant (par ex. du silicone en aérosol) sur le joint en caoutchoucde la lunette arrière. L'ensemble des surfaces doivent être propres et sèches (nettoyer au préalable avec un détergent du commerce et essuyer avec un chiffon non pelucheux). **N'utiliser en aucun cas un diluant pour laque cellulosique ou pour vernis.** Temps d'aération pour le produit de nettoyage, environ 1 minute.
Réchauffer le toit de la voiture à peu près à la température du corps (maximum 60 °C).
Ne jamais coller l'antenne combinée sur la surface du toit si elle est humide ou recouverte de buée !
Après avoir retiré le film protecteur, ne pas toucher la surface de collage, ni la zone nettoyée de la surface du toit.
Exercer sur l'antenne combinée une pression minimale d'environ 10 N/cm^2 de manière circulaire au niveau du ruban adhésif (une forte pression du pouce correspond à environ 50 N/cm^2).
Après avoir appuyé sur l'antenne combinée, il n'est plus possible de la déplacer.
L'antenne combinée ne doit pas être soumise à des sollicitations durant les 12 heures suivant le collage (par exemple : passage dans une station de lavage).
En cas de nouvelle peinture appliquée sur la voiture, l'antenne combinée ne doit pas rester plus de 1/2 H dans la cabine de peinture à une température de 90° C.

Le câble d'antenne doit être posé de manière à ce qu'il ne soit ni coudé, ni coincé, ni soumis à des frottements. Après la pose du fil d'antenne, le joint en caoutchouc de la lunette arrière doit être contre la carrosserie sur toute sa longueur. Le cas échéant, étanchéifier le joint en caoutchouc de la lunette arrière avec un produit d'étanchéité du commerce et colmater le bouchon de fermeture du passage de câbles avec un produit d'étanchéité au silicone.◂

source: www.ow.no

Vakkennis is vereist.

1 Belangrijke aanwijzingen

(Alleen bestemd voor gebruik binnen de BMW handelsorganisatie).
Montagetijd ca. 1 uur.
De montagetijd kan, afhankelijk van de toestand en de uitrusting van de auto, variëren.

Doelgroep
Doelgroep van deze montagehandleiding is het op BMW personenauto's opgeleide vakkundige personeel.

Taken
Alle onderhouds-, reparatie-, inbouw- en afstellingswerkzaamheden aan personenauto's in eigen verantwoordelijkheid uitvoeren.
Alle werkzaamheden moeten met behulp van geldige BMW
– reparatiehandeleidingen,
– onderhoudshandboeken,
– diagnosehandboeken,
– schakelschema's,
– montagehandleidingen,
in rationele volgorde met het voorgeschreven gereedschap (speciale gereedschap) en met inachtneming van de geldende gezondheids- en veiligheidsvoorschriften worden uitgevoerd.

Aanwijzingen voor het plakken
Let voor het inbouwen a.u.b. op volgende aanwijzingen:

Opgelet!
Het afdichtingsrubber van de ruit moet voor het inbouwen van de antennekabel met glijmiddel (bijv. siliconenspray) worden ingespoten. Alle oppervlakken moeten schoon en droog zijn (met een in de handel gebruikelijk reinigingsmiddel voorreinigen en met een pluisvrij doekje nabehandelen).
In geen geval nitro- of lakverdunningsmiddel gebruiken. Ventilatietijd voor de reinigingsmiddelen ca. 1 minuut.
Autodak ongeveer op lichaamstemperatuur (max. 60° C) verwarmen. – Groepantenne nooit op beslagen of vochtige dak-buitenzijde plakken!
Na het aftrekken van de afdekfolie mogen het te beplakken oppervlak en het gereinigde gedeelte van de dak-buitenzijde niet worden aangeraakt.
Groepantenne met een minimum druk van ca. 10 N/cm² cirkelvormig in de buurt van het plakband vastdrukken (krachtig drukken met een duim stemt ongeveer met 50 N/cm² overeen).
Na het vastdrukken van de groepantenne op de dak-buitenzijde kan hij niet meer worden verschoven.
De groepantenne mag pas 12 uur na het vastplakken worden belast (bijv. wassen van de auto in een wasinstallatie).
In geval van bijlakkeren van de auto mag de groepantenne in de lakkeerruimte max. een half uur lang aan een temperatuur van max. 90° C worden blootgesteld.

De antennekabel moet zo worden gemonteerd dat knikken, schuren of platdrukken uitgesloten is. De rubber afdichting van de achterruit moet na het aanbrengen van de antenneleiding weer goed tegen de carrosserie aan liggen. Indien nodig, moet de afdichting van de achterruit met een in de handel gebruikelijk ruitafdichtingsmiddel worden afgedicht en de afsluitstop voor de kabeldoorvoering moet er met siliconenafdichtingsmiddel worden ingezet.◄

source: www.ow.no

Fackkunskaper förutsätts.

1 Viktig information

(Endast avsedd för internt bruk inom BMW).
Monteringstid ca 1 timme.
Monteringstiden kan variera beroende på fordonets kondition och utrustning.

Målgrupp
Denna monteringsanvisning riktar sig till fackpersonal som är utbildad för BMW personbilar.

Arbeten
Alla underhålls-, reparations-, monterings- och justeringsarbeten på personbilar utförs på eget ansvar.
Alla arbeten skall utföras med hjälp av gällande BMW
– reparationsanvisningar,
– servicehandböcker,
– diagnoshandböcker,
– kopplingsscheman,
– arbetsanvisningar,
i rationell ordningsföljd med de angivna verktygen (specialverktyg) och enligt gällande arbetsmiljö- och säkerhetsföreskrifter.

Klisterinstruktioner
Läs igenom följande information före monteringen:

Observera!
Spraya fönstertätningsgummit med glidmedel (t.ex. silikonspray) innan antennkabeln monteras.
Alla ytor måste vara rena och torra (rengör med vanligt rengöringsmedel och torka med luddfri rengöringsduk).
Använd aldrig nitro- eller lackförtunningsmedel. Ventilationstid för rengöringsmedlet ca 1 minut.
Värm fordonets tak ungefär till kroppstemperatur (max. 60° C). Klistra aldrig fast gruppantennen på immigt eller fuktigt tak.
Dra av skyddsplasten från klisterytan, med rör inte vid den rengjorda ytan på taket.
Montera gruppantennen genom att trycka med ett lägsta presstryck på ca 10 N/cm^2 på klisterremsan (ett kraftigt tryck med tummen motsvarar ca 50 N/cm^2).
När gruppantennen har tryckts fast på taket kan den inte flyttas mer.
Gruppantennen får belastas först 12 timmar efter monteringen (t.ex. i biltvätt).
Om bilen skall lackeras får gruppantennen utsättas för max. 90° C i en lackkammare under högst en halvtimme.

**Dra antennkabeln så att den inte bockas, skaver mot något eller kommer i kläm.**
Gummitätningen på bakrutan måste ligga an tätt mot karossen igen när antennkabeln har monterats.
Täta vid behov gummit i bakrutan med vanligt fönstertätningsmedel och förse ändpluggen till kabelgenomföringen med silikontätningsmedel.◄

source: www.ow.no

Si presuppongono conoscenze tecniche.

1 Avvertenze importanti

(Solo per uso interno dell'organizzazione commerciale BMW).
Tempo di montaggio ca. 1 ora.
Il tempo di montaggio può variare a seconda dello stato e dell'equipaggiamento della vettura.

Target group
Il target group di queste istruzioni di montaggio è il personale tecnico specializzato in automobili BMW.

Compiti
Eseguire sotto la propria responsabilità tutti i lavori di manutenzione, riparazione, montaggio e regolazione di autovetture. Tutti i lavori vanno eseguiti con l'ausilio di
– istruzioni di riparazione,
– schemi elettrici,
– manuali di manutenzione,
– istruzioni di lavoro,
– manuali di diagnosi,
validi della BMW nella successione logica prevista con gli attrezzi (attrezzi speciali) prescritti e tenendo conto delle norme di sicurezza e delle norme sanitarie in vigore.

Avvertenze per l'incollaggio
Prima di procedere al montaggio prendere nota delle seguenti avvertenze:

Attenzione!
Prima di montare il cavo dell'antenna è necessario spruzzare la guarnizione di gomma del lunotto con lubrificante (per es. silicone spray). Tutte le superfici devono essere pulite e asciutte (pulirle con detergenti reperibili in commercio e passarle successivamente con un panno che non lasci peli). **Non utilizzare mai diluenti alla nitro o diluenti per vernice.** Tempo di essiccazione del detergente ca. 1 minuto.
Riscaldare il tetto della vettura all'incirca a temperatura corporea (max. 60° C). – Non incollare l'antenna collettiva sul rivestimento del tetto appannato o bagnato!
Una volta tolta la pellicola protettiva non toccare la superficie adesiva e la zona pulita del rivestimento del tetto.
Premere circolarmente l'antenna collettiva esercitando una pressione minima di circa 10 N/cm^2 nella zona del nastro adesivo (una pressione forte del pollice corrisponde a ca. 50 N/cm^2).
Dopo aver premuto l'antenna collettiva contro il rivestimento del tetto non è più possibile spostarla.
L'antenna collettiva può essere sottoposta a carico solamente 12 ore dopo l'incollaggio (per es. per lavare la macchina in un impianto di lavaggio).
Nel caso occorresse riverniciare l'automobile, l'antenna collettiva può essere esposta nella camera di verniciatura ad una temperatura massima di 90° C per non più di mezz'ora.

Il cavo dell'antenna va posato in modo da evitare piegamenti, sfregamenti o schiacciamenti. Dopo la posa del cavo dell'antenna, la guarnizione di gomma del lunotto deve di nuovo aderire completamente alla carrozzeria. Se occorre, si dovrà ermetizzare la guarnizione del lunotto con mastici per vetri reperibili in commercio e inserire il tappo di chiusura per il passacavo con mastice al silicone.◄

source: www.ow.no

Se precisan conocimientos especializados.

1 Indicaciones importantes

(Para uso exclusivo de la organización comercial BMW).
Tiempo de montaje aprox. 1 hora.
El tiempo de montaje puede variar dependiendo del estado y equipamiento del vehículo.

Destinatarios
Los destinatarios de estas instrucciones de montaje son el personal especializado en automóviles BMW.

Tareas
Llevar a cabo con responsabilidad propia los trabajos de mantenimiento, reparación, montaje y reajuste en los vehículos.
Todos los trabajos tienen que ser realizados con ayuda de los
– manuales de reparaciones, – planos de conexiones eléctricas,
– manuales de mantenimiento, – manuales de trabajo,
– manuales de diagnóstico,
de BMW, en orden conveniente, y con las herramientas indicadas (herramientas especiales), teniendo en cuenta las prescripciones de salud y seguridad vigentes.

Indicaciones para el pegado
Antes del montaje tenga en cuenta, por favor, las siguientes indicaciones:

Atención!
Hay que rociar la goma de la junta de la luneta antes del montaje del cable de antena con una sustancia deslizante (p. ej. spray de silicona). Todas las superficies tienen que estar limpias y secas (limpiar previamente con productos de limpieza habituales y utilizar luego un paño libre de pelusas). **No utilice en ningún caso disolvente para nitrolaca o disolvente de pintura.** Tiempo de evaporación del producto de limpieza aprox. 1 minuto.
Calentar el techo del vehículo aproximadamente a la temperatura corporal (máx. 60º C). – ¡No pegar nunca la antena de grupo sobre un recubrimiento exterior del techo empañado o húmedo!
Tras quitar la lámina de protección, no tocar la superficie de pegado ni la zona limpia del recubrimiento exterior del techo.
Presionar la antena de grupo con una presión dinámica mínima en sentido circular aproximada de 10 N/cm^2 en la zona de la cinta adhesiva (una presión fuerte del pulgar corresponde a aprox. 50 N/cm^2).
Tras haber presionado la antena de grupo sobre el recubrimiento exterior del techo no podrá modificar posteriormente su posición. La antena de grupo no debe ser sometida a presiones (p. ej. lavado del vehículo en una instalación de lavado automático) hasta 12 horas después del pegado.
En el caso de un pintado posterior del vehículo, la antena de grupo no debe ser expuesta en el horno de secado durante más de media hora a una temperatura máxima de 90º C.

**Hay que instalar el cable de antena evitando toda posibilidad de que se doble, roce o se aplaste. La junta de goma de la luneta posterior debe ajustarse perfectamente a la carrocería tras la colocación del cable de antena. En caso necesario, impermeabilizar la goma de la luneta posterior con pasta obturadora para luneta habitual y colocar el tapón de cierre del paso de cables con pasta obturadora de silicona.◂**

source: www.ow.no

São indispensáveis conhecimentos técnicos.

1 Informações importantes

(Para utilização exclusiva nas oficinas BMW).
Tempo de montagem: cerca de 1 hora, podendo variar em função do equipamento e do estado do veículo.

Grupo destinatário
Estas instruções de montagem destinam-se ao pessoal técnico que tenha recebido formação relativa aos veículos ligeiros de passageiros BMW.

Tarefas
Execução, sob sua total responsabilidade, de todos os trabalhos de manutenção, reparação, montagem e de ajuste em veículos ligeiros de passageiros.
Todos os trabalhos deverão ser levados a cabo, de acordo com uma sequência lógica de operações, com as ferramentas (ferramentas especiais) indicadas para o efeito, tendo em consideração não só os regulamentos de segurança e sanitários em vigor aplicáveis mas também as indicações
– das instruções de reparação, – dos esquemas de circuitos,
– dos manuais de manutenção, – das instruções de trabalho,
– e dos manuais de diagnóstico,
da BMW em vigor.

Instruções relativas à colagem
Antes de proceder à montagem deverá ter as seguintes indicações em atenção:

Atenção!
Antes de proceder à montagem do cabo da antena, a borracha de vedação dos vidros deverá ser pulverizada com um agente antigripante (como, por exemplo, um spray de silicone). Todas as superfícies se devem apresentar limpas e secas (limpe-as previamente com um produto de limpeza corrente e, em seguida, passe nas superfícies limpas um pano limpo e que não largue pêlos). **Nunca utilize diluentes para vernizes celulósicos ou para outro tipo de vernizes.** Tempo de ventilação necessário para o produto de limpeza: cerca de 1 minuto.
Aqueça o tejadilho do veículo aproximadamente à temperatura do corpo (temperatura máxima de 60º C).
Nunca cole a antena sobre superfícies embaciadas ou húmidas.
Depois de remover a película de protecção não toque nem a superfície com cola nem na superfície, previamente limpa, em que a antena irá ser colada.
Exerça uma pressão circular mínima de 10 N/cm^2 no agrupamento de antenas, na zona da tira de adesivo (uma pressão forte exercida com um polegar corresponde a cerca de 50 N/cm^2).
Depois de a antena ser pressionada contra o revestimento exterior do tejadilho do veículo esta já não pode voltar a ser deslocada. O agrupamento de antenas só pode ser submetido a cargas (como as que resultam da lavagem do veículo numa instalação automática de lavagem, por exemplo) no prazo mínimo de 12 horas após a respectiva colagem.
Se for necessário pintar posteriormente um veículo equipado com um agrupamento de antenas, este agrupamento de antenas pode permanecer, no máximo, meia hora na câmara de pintura, podendo ser submetido a uma temperatura máxima de 90º C.

Ao assentar o cabo da antena, certifique-se sempre de que não fique dobrado, esmagado ou se possa desgastar por causa do atrito. Depois de o cabo da antena ser assente, a vedação de borracha do óculo traseiro tem de ficar completamente encostada à carroçaria. Se necessário, a vedação de borracha do óculo traseiro deverá ser vedada com um vedante de vidros corrente, que pode ser obtido nas lojas da especialidade; além disso, os bujões cegos de fecho para passagem dos cabos deverão ser aplicados com um vedante de silicone.◄

source: www.ow.no

2. Einbau

Hinweise
Klebehinweise in Kapitel 1 beachten.
Für den Zubehöreinbau liegen die bekannten Werkstattinformationen zugrunde.

	Vorarbeiten	siehe Kapitel 31
	Klappseite ausklappen!	
	A	
1	Fahrzeugmitte (1).....	auf der Heckscheibe mit wasserlöslichem Stift anzeichnen.
2	Gruppenantenne (2)	lose auf das Dach aufsetzen.
3	Bezugspunkt (3)	für das Ermitteln der Fahrzeugmitte ist der Übergang der Regenrinne (4) in die C-Säule (5).
4	Regenrinne (4)	
5	C-Säule (5)	
	B	
6	Scheibendichtgummi (6).....	mit einem geeigneten Gleitmittel (z. B. Silikonspray) einsprühen.
7	Antennenkabel (7)	unterhalb des Scheibendichtgummis (6) einstecken und entlang der Heckscheibe zum Kofferraum verlegen.
8	Zierblende (8)	
9	Gruppenantennenkante (9).....	zwischen Zierleiste (8) und Dachaußenhaut (10) einsetzen. ⚠ Darauf achten, daß das Antennenkabel (7) auch unterhalb des Antennenfußes zwischen dem Scheibendichtgummi (6) und der Dachaußenhaut (10) eingesteckt ist! ◄
10	Dachaußenhaut (10)	im Bereich der Klebefläche reinigen.
11	Schutzfolie (11).....	von der Gruppenantenne (2) abziehen. Gruppenantenne (2) zwischen Zierleiste (8) und Dachaußenhaut (10) einsetzen. ⚠ Klebehinweise in Kapitel 1 beachten!◄
12	Abschlußkante (12).....	der Gruppenantenne (2) muß bündig an der Rundung der Dachaußenhaut (10) anliegen.
13	Gruppenantenne (2)	leicht auf die Dachaußenhaut (10) auflegen und die Position, bezogen auf die Fzg.-Mitte, überprüfen ggf. korrigieren. Gruppenantenne (2) kreisförmig im Bereich des Klebebands mit einem kräftigen Daumendruck andrücken.
	C	
14	Blindstopfen (13)	aus der vorhandenen Bohrung (14) herausnehmen und Antennenkabel (7) durchführen. Überlänge des Antennenkabels (7) im Kofferraum zurückbinden.
15	Bohrung (14)	
16	Verschlußstopfen (15).....	ggf. mit Silikondichtmittel in die Bohrung (14) eindrükken. Darauf achten, daß der Kabelschutz (16) unter dem Scheibendichtgummi (6) eingesteckt ist.
17	Kabelschutz (16)	

source: www.ow.no

2. Installation

Notes
Refer to the gluing instructions in section 1.
The installation work is based on the general workshop information.

	Preparatory work	See section 31
	Fold out the folded page 9	
	A	
1	Car centre (1)	Mark the centre of the car on the rear screen using water-soluble ink.
2	Group aerial (2)	Place the group aerial loosely on the roof.
3	Reference point (3).....	The reference point for finding the car centre is the transition from the gutter (4) to the C pillar (5).
4	Gutter (4)	
5	C pillar (5)	
	B	
6	Screen sealing rubber (6)	Spray the screen sealing rubber with a suitable lubricant (for example silicon spray).
7	Aerial cable (7)	Insert the aerial cable under the rear screen sealing rubber (6) and lay it along the rear screen to the boot.
8	Finisher (8)	
9	Group aerial edge (9)	Insert the group aerial edge between the finisher (8) and the roof skin (10). ⚠ Ensure that the aerial cable (7) has also been inserted under the foot of the aerial between the screen sealing rubber (6) and the roof skin (10).◄
10	Roof skin (10)	Clean the roof skin around the gluing area.
11	Backing foil (11).....	Remove the backing foil from the group aerial (2). Insert the group aerial (2) between the finisher (8) and the roof skin (10). ⚠ Refer to the gluing instructions in section 1◄
12	Rear edge (12).....	The rear edge of the group aerial (2) must be flush with the rounded surface of the roof skin (10).
13	Group aerial (2)	Place the group aerial gently on the roof skin (10) and check its position relative to the car centre, correcting it if necessary. Press the group aerial (2) around the adhesive tape forcefully using your thumb in a circular motion.
	C	
14	Blind stopper(13).....	Take the blind stopper out of the hole (14) and push the aerial cable (7) through the hole Tie back any excess aerial cable (7) in the boot.
15	Hole (14)	
16	Sealing stopper (15).....	Press the sealing stopper into the hole (14) after coating it with silicon sealant if necessary. Ensure that the cable protector (16) has been inserted under the screen sealing rubber (6).
17	Cable protector (16)	

source: www.ow.no

2. Montage

Recommandations
Respecter les recommandations concernant le collage du chapitre 1.
Pour le montage des accessoires, se référer aux informations d'atelier traditionnelles.

	Travaux préliminaires	voir chapitre 31
	Déplier le rabat 9 !	
	A	
1	Milieu de la voiture (1)	à repérer sur la lunette arrière avec un crayon soluble à l'eau.
2	Antenne combinée (2)	à poser sur le toit sans la fixer.
3	Point de référence (3).....	servant à déterminer le milieu de la voiture : l'endroit où la gouttière (4) rejoint la colonne C (5).
4	Gouttière (4)	
5	Colonne C (5)	
	B	
6	Joint en caoutchouc de la lunette arrière (6)	à enduire d'un lubrifiant approprié (par ex. silicone en aérosol).
7	Câble d'antenne (7)	à introduire sous le joint en caoutchouc de la lunette arrière (6) et à faire courir le long de la lunette arrière jusque dans le coffre.
8	Enjoliveur (8)	
9	Arête de l'antenne combinée (9).....	à insérer entre l'enjoliveur (8) et la surface du toit (10). ⚠ Pour cela, veiller à ce que le câble d'antenne (7) soit coincé entre le joint en caoutchouc de la lunette arrière (6) et la surface du toit (10) sous le pied de l'antenne également !◄
10	Surface du toit (10).....	à nettoyer à l'emplacement du collage.
11	Film protecteur (11).....	à retirer de l'antenne combinée (2). Insérer l'antenne combinée (2) entre l'enjoliveur (8) et la surface du toit (10). ⚠ Respecter les recommandations concernant le collage du chapitre 1 !◄
12	Bordure (12)	de l'antenne combinée (2), doit épouser l'arrondi de la surface du toit (10).
13	Antenne combinée (2)	à mettre en place sur la surface du toit (10) ; vérifier, et éventuellement corriger, sa position par rapport au milieu de la voiture. Exercer avec le pouce une forte pression de manière circulaire sur l'antenne combinée (2) au niveau du ruban adhésif.
	C	
14	Bouchon (13).....	à retirer de l'orifice (14) existant, puis introduire le câble d'antenne (7). Replier dans le coffre l'excédent du câble d'antenne (7).
15	Orifice (14)	
16	Bouchon de fermeture (15).....	à enfoncer dans l'orifice (14), le cas échéant avec un peu de silicone. Veiller à ce que la protection du câble (16) soit bien en place sous le joint en caoutchouc de la lunette arrière (6).
17	Protection du câble (16)	

source: www.ow.no

2. Montage

Aanwijzingen
Let op de aanwijzingen voor het plakken in hoofdstuk 1.
Aan het inbouwen van accessoires liggen de bekende werkplaatsinformaties ten grondslag.

	Werkzaamheden vooraf	zie hoofdstuk 31
	Vouwbladzijde 9 openklappen!	
	A	
1	Automidden (1).....	op de achterruit met een in water oplosbare stift aantekenen.
2	Groepantenne (2)	losjes op het dak zetten.
3	Oriëntatiepunt (3).....	voor het vaststellen van het automidden is de overgang van het regengootje (4) naar de C-stijl (5).
4	Regengootje (4)	
5	C-stijl (5)	
	B	
6	Ruitafdichtingsrubber (6).....	met een geschikt glijmiddel (bijv. siliconenspray) inspuiten.
7	Antennekabel (7)	onder het ruitafdichtingsrubber (6) steken en langs de achterruit naar de kofferruimte monteren.
8	Sierafdekking (8)	
9	Groepantennerand (9)	tussen sierstrip (8) en dak-buitenzijde (10) aanbrengen. ⚠ Let erop dat de antennekabel (7) ook onder het antennevoetje tussen het ruitafdichtingsrubber (6) en de dak-buitenzijde (10) gestoken is!◄
10	Dak-buitenzijde (10).....	in de buurt van het te beplakken oppervlak reinigen.
11	Afdekfolie (11).....	van de groepantenne (2) aftrekken. Groepantenne (2) tussen sierstrip (8) en dak-buitenzijde (10) aanbrengen. ⚠ Let op de aanwijzingen voor het plakken in hoofdstuk 1!◄
12	Afsluitrand (12)	van de groepantenne (2) moet precies passend tegen de ronding van de dak-buitenzijde (10) aan liggen.
13	Groepantenne (2)	voorzichtig op de dak-buitenzijde (10) leggen en de positie met betrekking tot het automidden controleren, indien nodig corrigeren. Groepantenne (2) cirkelvormig in de buurt van het plakband krachtig met de duim vastdrukken.
	C	
14	Blinde stop (13).....	uit het aanwezige boorgat (14) nemen en antenne-kabel (7) er doorheen leggen. Het te lange gedeelte van de antennekabel (7) in de kofferruimte wegbinden.
15	Boorgat (14)	
16	Afsluitstop (15)	eventueel met siliconen afdichtingsmiddel (14) in het boorgat (14) drukken. Let erop dat de kabel-bescherming (16) onder het ruitafdichtingsrubber (6) is gestoken.
17	Kabelbescherming (16)	

source: www.ow.no

2. Montering

Observera
Följ klisterinstruktionerna i kapitel 1.
Använd verkstadsinformationen vid montering av tillbehör.

Förarbeten ..... se kapitel 31

Veckla ut utviksbladet 9!

A

1 Markera ut ..... bilens mitt (1) med en vattenlöslig penna.
2 Sätt fast ..... gruppantennen (2) löst på taket.
3 Referenspunkten (3) ..... för att mäta ut bilens mitt är övergången från regnlisten (4) till C-stolpen (5).

4 Regnlist (4)
5 C-stolpe (5)

B

6 Spraya ..... fönstertätningsgummit (6) med lämpligt glidmedel (t.ex. silikonspray).
7 Montera ..... antennkabeln (7) under fönstertätningsgummit (6) och dra den längs bakrutan till bagageutrymmet.

8 Dekorationspanel (8)
9 Placera ..... gruppantennkanten (9) mellan dekorationslisten (8) och yttertaket (10).

⚠ Se till att antennkabeln (7) även ligger under antennfoten mellan fönstertätningsgummit (6) och yttertaket (10)!◄

10 Rengör ..... klisterytan på yttertaket (10).
11 Dra av ..... skyddsplasten (11) från gruppantennen (2). Montera gruppantennen (2) mellan dekorationslisten (8) och yttertaket (10).

⚠ Observera klisterinstruktionerna i kapitel 1!◄

12 Anslutningskanten (12) ..... på gruppantennen (2) måste ligga an tätt mot det lätt svängda yttertaket (10).
13 Lägg ..... gruppantennen (2) lätt mot yttertaket (10) och justera den efter bilens mitt. Tryck fast gruppantennen (2) ordentligt med tummen på klisterremsan.

C

14 Ta ut ..... blindpluggen (13) från borrhålet (14) och dra antennkabeln (7) genom hålet. Fäst upp antennkabeln (7) i bagageutrymmet om den är för lång.

15 Borrhål (14)
16 Tryck fast ..... ändpluggen (15) i borrhålet (14), använd vid behov silikontätningmedel. Se till att kabelskyddet (16) ligger under fönstertätningsgummit (6).

17 Kabelskydd (16)

source: www.ow.no

2. Montaggio

Avvertenze
Prendere nota delle avvertenze per l'incollaggio di cui al capitolo 1.
Per il montaggio degli accessori ci si deve basare sulle informazioni di officina note.

Lavori preliminari ..... vedi capitolo 31

Aprire la pagina 9 pieghevole!

A

1 Centro della vettura (1) ..... segnarlo sul lunotto con un pennarello solubile in acqua.

2 Antenna collettiva (2) ..... applicarla sul tetto senza fissarla.

3 Punto di riferimento (3) ..... per determinare il centro della vettura: è il punto di passaggio dal gocciolatoio (4) alla colonna C (5).

4 Gocciolatoio (4)

5 Colonna C (5)

B

6 Guarnizione di gomma del lunotto (6)..... spruzzarla con un lubrificante adatto (per es. silicone spray).

7 Cavo dell'antenna (7)..... infilarlo sotto la guarnizione di gomma (6) e posarlo lungo il lunotto verso il bagagliaio.

8 Fregio (8)

9 Bordo dell'antenna collettiva (9) ..... inserirlo tra il fregio (8) e il rivestimento del tetto (10).

Fare attenzione ad infilare il cavo dell'antenna (7) anche sotto il piedino dell'antenna fra la guarnizione di gomma (6) e il rivestimento del tetto (10)!◄

10 Rivestimento del tetto (10)..... pulirlo nella zona d'incollaggio.

11 Pellicola protettiva (11)..... staccarla dall'antenna collettiva (2). Inserire l'antenna collettiva (2) tra il fregio (8) e il rivestimento del tetto (10).

Tenere conto delle avvertenze per l'incollaggio di cui al capitolo 1!◄

12 Bordo terminale (12)..... dell'antenna collettiva (2) deve aderire a livello sull'arrotondamento del rivestimento del tetto (10).

13 Antenna collettiva (2)..... applicarla senza premere sul rivestimento del tetto (10) e verificarne, correggendola se necessario, la posizione rispetto al centro della vettura. Premere l'antenna collettiva (2) circolarmente nella zona del nastro adesivo con una vigorosa pressione del pollice.

C

14 Vite cieca (13)..... estrarlo dal foro presente (14) e introdurvi il cavo dell'antenna (7). Legare all'indietro nel bagagliaio la parte in eccesso del cavo dell'antenna (7).

15 Foro (14)

16 Tappo di chiusura (15) ..... se occorre, introdurre nel foro (14) del mastice al silicone, facendo attenzione che la guaina protettiva del cavo (16) sia infilata sotto la guarnizione di gomma del lunotto (6).

17 Guaina protettiva del cavo (16)

source: www.ow.no

2. Instalación

Indicaciones
Tener en cuenta las indicaciones de pegado del capítulo 1.
La instalación de accesorios se basa en las conocidas informaciones del taller.

Trabajos previos ..... véase capítulo 31

¡Desplegar la hoja plegada 9!

A

1 Centro del vehículo (1) ..... marcarlo con rotulador acrílico sobre la luneta posterior.
2 Antena de grupo (2) ..... colocarla suelta sobre el techo.
3 Punto de referencia (3) ..... para hallar el centro del vehículo, es el punto de unión del vierteaguas (4) con la columna C (5).
4 Vierteaguas (4)
5 Columna C (5)

B

6 Goma de la junta de la luneta (6) ..... rociarla con una sustancia deslizante apropiada (p. ej. spray de silicona).
7 Cable de antena (7) ..... colocarlo debajo de la goma de la junta de la luneta (6) y pasarlo a lo largo de la luneta posterior hasta el maletero.
8 Embellecedor (8)
9 Canto de la antena de grupo (9) ..... colocarlo entre el listón embellecedor (8) y el recubrimiento exterior del techo (10).
⚠ Fijarse, al hacerlo, en que el cable de antena (7) también quede insertado debajo del pie de antena entre la goma de la junta de la luneta (6) y el recubrimiento exterior del techo (10)!◄
10 Recubrimiento exterior del techo (10) ..... limpiarlo en la zona de la superficie de pegado.
11 Lámina de protección (11) ..... de la antena de grupo (2), retirarla. Colocar la antena de grupo (2) entre el embellecedor (8) y el recubrimiento exterior del techo (10).
⚠ Tener en cuenta las indicaciones de pegado del capítulo 1!◄
12 Canto de cierre (12) ..... de la antena de grupo (2), debe ajustarse con exactitud a la curvatura del recubrimiento exterior del techo (10).
13 Antena de grupo (2) ..... colocarla suavemente sobre el recubrimiento exterior del techo (10) y comprobar la posición con respecto al centro del vehículo y, en caso necesario, corregirla. Presionar en sentido circular la antena de grupo (2) en la zona de la cinta adhesiva con una presión fuerte del pulgar.

C

14 Tapón ciego (13) ..... retirarlo del orificio disponible (14) y pasar el cable de antena (7). Doblar y atar el cable de antena sobrante (7) en el maletero.
15 Orificio (14)
16 Tapón de cierre (15) ..... introducirlo a presión en el orificio (14), en caso necesario poner pasta obturadora de silicona. Fijarse, al hacerlo, en que la protección para cable (16) quede insertada debajo de la goma de la junta de la luneta (6).
17 Protección para cable (16)

source: www.ow.no

2. Montagem

Observações
Respeite sempre as instruções relativas à colagem apresentadas no capítulo 1.
A montagem de acessórios deverá ser levada a cabo de acordo com as instruções das já conhecidas informações para as oficinas.

Trabalhos de preparação necessários ..... vide o capítulo 31

Abra a página 9 desdobrável!

A

1 Marque o centro do veículo (1)..... no óculo traseiro, com um lápis hidrossolúvel.
2 Coloque o agrupamento de antenas (2)..... sobre o tejadilho, sem o colar.
3 O ponto de referência (3) ..... para a determinação do meio do veículo é o ponto de transição da calha de água (4) para a coluna C (5).
4 Calha de água (4)
5 Coluna C (5)

B

6 Pulverize a borracha de vedação dos vidros (6) .... com um agente antigripante apropriado (spray de silicone, por exemplo).
7 Passe o cabo da antena (7) ..... por baixo da borracha de vedação do vidro (6) e assente-o ao longo do óculo traseiro até ao porta-bagagens.
8 Painel decorativo (8)
9 Posicione a aresta do agrupamento de antenas (9) ..... entre o friso (8) e o revestimento exterior do tejadilho (10).


Certifique-se sempre de que o cabo da antena (7) também fique devidamente enfiado entre a borracha de vedação do vidro (6) e o revestimento exterior do tejadilho (10), por baixo do pé do agrupamento de antenas!◄

10 Limpe o revestimento exterior do tejadilho (10) ..... na zona da superfície de colagem do agrupamento de antenas.
11 Remova a película de protecção (11)..... do agrupamento de antenas (2) e coloque este conjunto (2) entre o friso (8) e o revestimento exterior do tejadilho (10).

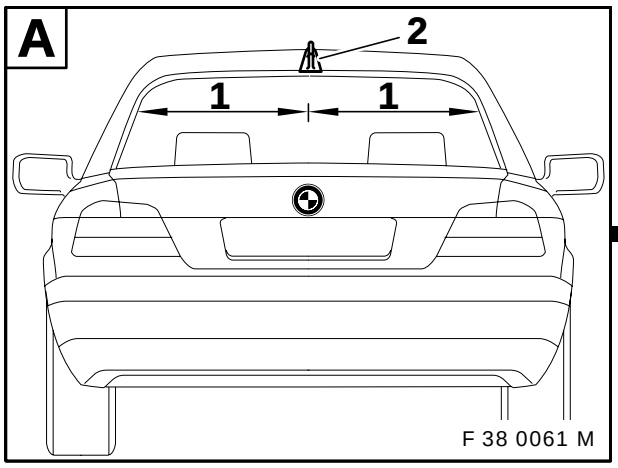

Respeite as instruções relativas à colagem apresentadas no capítulo 1!◄

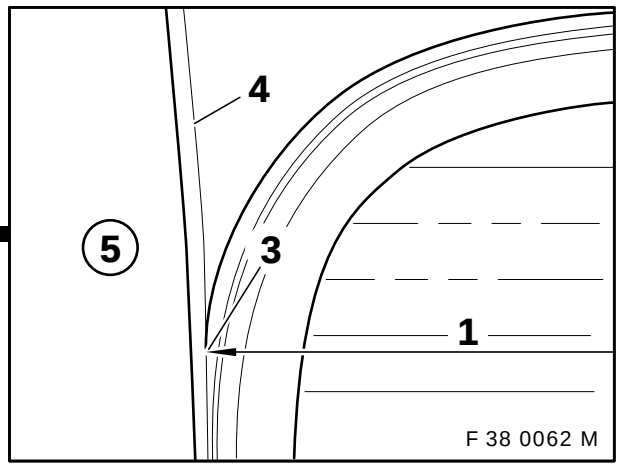
12 A aresta terminal (12)..... do agrupamento de antenas (2) tem de ficar nivelada com o arredondamento do revestimento exterior do tejadilho (10).
13 Posicione o agrupamento de antenas (2) ..... sem o pressionar, sobre o revestimento exterior do tejadilho (10), e verifique a respectiva posição relativamente ao meio do veículo; corrija se necessário. Exerça uma pressão circular forte com o polegar, na zona da tira de adesivo, sobre o agrupamento de antenas (2).

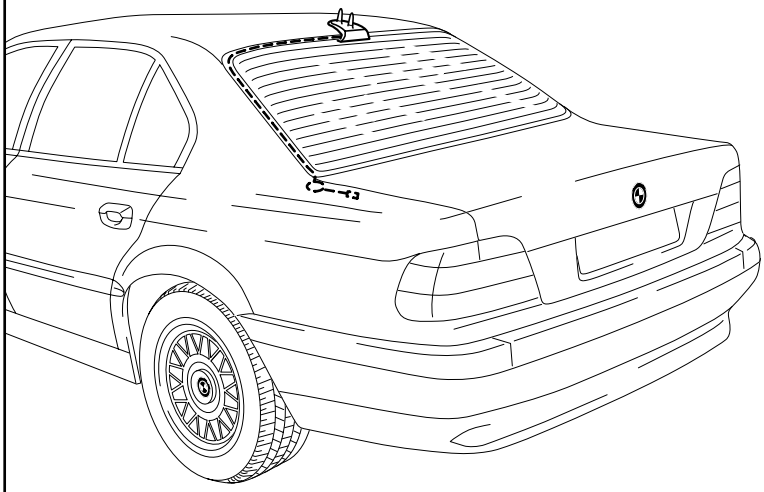
C

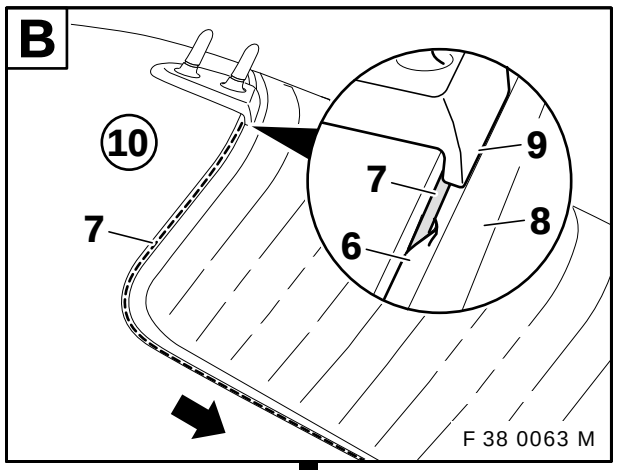
14 Remova os bujões cegos (13) ..... dos furos (14) existentes e passe o cabo da antena (7) através dos furos. Prenda o comprimento excedente do cabo da antena (7) no porta-bagagens.
15 Furo(14)
16 Encaixe por pressão os bujões cegos de fecho (15) ..... no furo (14), utilizando, se necessário, um vedante de silicone. Certifique-se sempre de que a protecção do cabo (16) esteja devidamente introduzida por baixo da borracha de vedação do vidro (6).
17 Protecção do cabo (16)

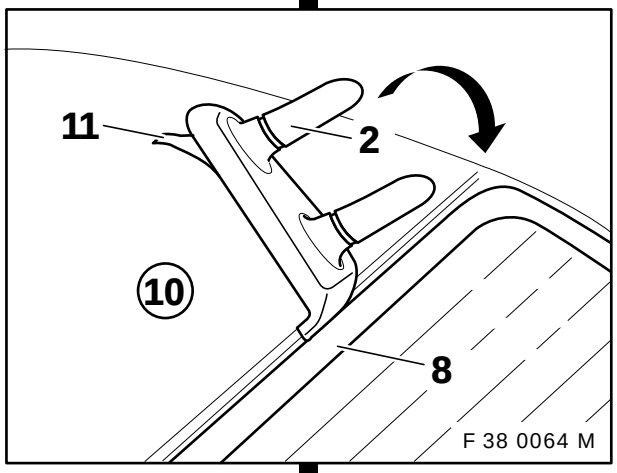
source: www.ow.no

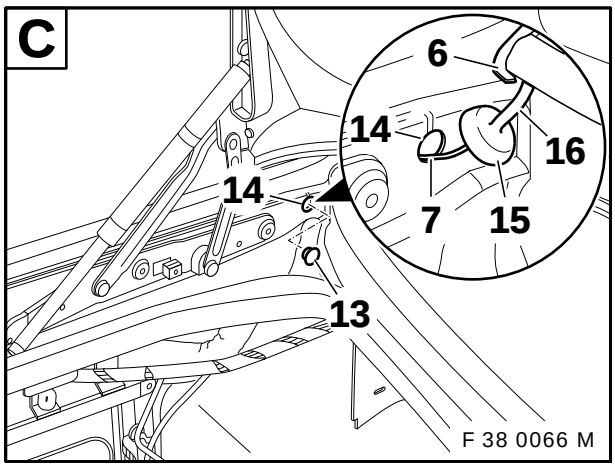


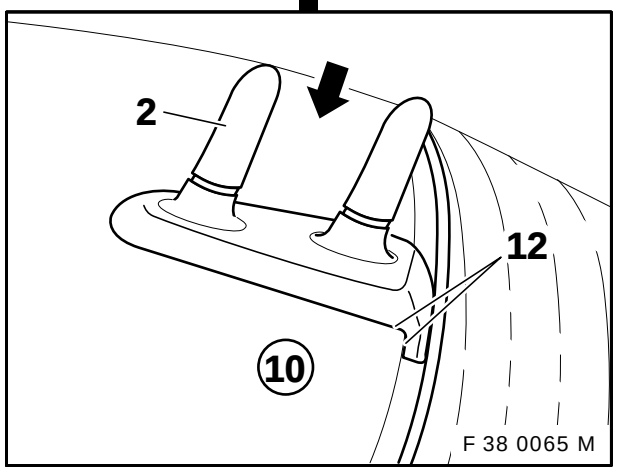












F 38 84 138 M

source: www.ow.no

3. Einbauhinweise

	Inhalt	Seite
31	Vorarbeiten	3-2
3.2	Abschließende Arbeiten, Codierung	3-2

3. Installation instructions

	Contents	Page
31	Preparatory work	3-3
3.2	Concluding work, coding	3-3

3. Recommandations concernant le montage

	Sommaire	Page
31	Travaux préliminaires	3-4
3.2	Travaux de finition, codage	3-4

3. Montageaanwijzingen

	Inhoudsopgave	Bladzijde
31	Werkzaamheden vooraf	3-5
3.2	Werkzaamheden ter beëindiging, codering	3-5

3. Monteringsinstruktioner

	Innehåll	Sida
31	Förarbeten	3-6
3.2	Avslutande arbeten, kodning	3-6

3. Istruzioni per il montaggio

	Sommario	Pagina
31	Lavori preliminari	3-7
3.2	Lavori conclusivi, codificazione	3-7

3. Indicación para la instalación

	Índice	Página
31	Trabajos previos	3-8
3.2	Trabajos finales, codificación	3-8

3. Instruções de montagem

	Índice	Página
31	Trabalhos de preparação necessários	3-9
3.2	Trabalhos finais, codificação	3-9

source: www.ow.no

3. 1 Vorarbeiten

Batterie abklemmen.
Ggf. Dichtmittel aus der Fuge zwischen der Dachaußenhaut und dem Heckscheibendichtgummi im linken Bereich der Heckscheibe/C-Säule entfernen.

3.2 Abschließende Arbeiten/ Codierung

Nach Einbau der Gruppenantenne (2) ist das Antennenkabel (7) zum Anschlußort der Telefon/Handy-Anlage zu verlegen und anzuschließen. Antennenkabel (7) mit beiliegenden Kabelbindern am Fzg.-Kabelbaum im Kofferraum zurückbinden.
Fzg. in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.

Diese System ist nicht codierrelevant.

source: www.ow.no

3. 1 Preparatory work

Disconnect the battery.
If necessary remove any sealant from the joint between the roof skin and the rear screen sealing rubber near the left-hand side of the rear screen/C pillar.

3.2 Concluding work, coding

After installing the group aerial (2) the aerial cable (7) is to be laid to the connection site of the telephone/mobile phone system and connected. Tie back the aerial cable (7) on the vehicle wiring harness in the boot using the enclosed cable ties.
Reassemble the parts in reverse order.

This system is not coding-relevant.

source: www.ow.no

3. 1 Travaux préliminaires

Débrancher la batterie.
Retirer éventuellement le produit d'étanchéité de la rainure située entre la surface du toit et le joint en caoutchouc de la lunette arrière sur le côté gauche de la lunette arrière et de la colonne C.

3.2 Travaux de finition / codage

Après l'installation de l'antenne combinée (2), faire courir le câble d'antenne (7) jusqu'à l'emplacement de raccordement de l'installation téléphone-téléphone mobile, puis le raccorder. Replier le câble d'antenne (7) dans le coffre à bagages sur le faisceau de câbles de la voiture au moyen des colliers de câblage fournis. Remonter les différentes pièces dans l'ordre inverse de la dépose.

Ce système n'a pas besoin d'être codé.

source: www.ow.no

3. 1 Werkzaamheden vooraf

Accu afklemmen.
Eventueel afdichtingsmiddel uit de voeg tussen de dak-buitenzijde en het afdichtingsrubber van de achterruit in het linker gedeelte van de achterruit/C-stijl verwijderen.

3.2 Werkzaamheden ter beëindiging, codering

Na het inbouwen van de groepantenne (2) moet de antennekabel (7) naar de plaats van aansluiting van de (mobiele) telefooninstallatie gemonteerd en aangesloten worden. Antennekabel (7) met bijgesloten bundelbanden op de autokabelbundel in de kofferruimte wegbinden.
Auto in omgekeerde volgorde weer in elkaar zetten.

Dit systeem is niet coderrelevant.

source: www.ow.no

3. 1 Förarbeten

Koppla från batteriet.
Ta vid behov bort tätningsmedlet från fogen mellan yttertaket och fönstertätningsgummit på vänster sida vid bakrutan/C-stolpen.

3.2 Avslutande arbeten, kodning

När gruppantennen (2) har monterats skall antennkabeln (7) dras till mobiltelefonanläggningens anslutningsplats och anslutas där. Fäst upp antennkabeln (7) med de medföljande kabelbanden på fordonets kabelstam i bagageutrymmet.
Montera samman bilen i omvänd ordningsföljd.

Detta system skall inte kodas.

source: www.ow.no

3. 1 Lavori preliminari

Scollegare la batteria.
Se necessario, togliere il materiale ermetizzante dalla giunzione fra il rivestimento del tetto e la guarnizione di gomma del lunotto nella zona sinistra del lunotto/colonna C.

3.2 Lavori conclusivi / Codificazione

Dopo il montaggio dell'antenna collettiva (2) il cavo dell'antenna (7) va posato e allacciato verso la sede di allacciamento del telefono/cellulare. Legare all'indietro il cavo dell'antenna (7) nel bagagliaio sul pettine dei cavi della vettura con i serracavi in corredo.
Riassemblare la vettura nell'ordine inverso.

Questo sistema non è rilevante ai fini della codificazione.

source: www.ow.no

3. 1 Trabajos previos

Desembornar la batería.

En caso necesario, retirar la pasta obturadora de la junta entre el recubrimiento exterior del techo y la goma de la junta de la luneta en la zona izquierda de la luneta posterior/columna C.

3.2 Trabajos finales / codificación

Tras el montaje de la antena de grupo (2), hay que colocar el cable de antena (7) hasta el lugar de montaje del dispositivo de telefono/teléfono móvil y conectarlo. Atar el cable de antena (7) con las uniones para cables adjuntas al arnés de cables del vehículo en el maletero.

Montar el vehículo en orden inverso al seguido en el desmontaje.

Este sistema no es relevante para la codificación.

source: www.ow.no

3. 1 Trabalhos de preparação necessários

Desligue a bateria.
Se necessário, remova a vedação existente na junta entre o revestimento exterior do tejadilho e a borracha de vedação do óculo traseiro, do lado esquerdo do óculo traseiro/coluna C.

3.2 Trabalhos finais, codificação

Depois de montar o agrupamento de antenas (2), o cabo da antena (7) deve ser assente até ao local de montagem da instalação do telemóvel, após o que deverá ser ligado. Prenda o cabo de antena (7), com as braçadeiras para cabos fornecidas juntamente, à cablagem do veículo, no porta-bagagens.
Volte a montar os componentes do veículo pela ordem inversa à da respectiva desmontagem

Este sistema não é relevante em termos de codificação.

source: www.ow.no